



大会

第六十五届会议

正式记录

第六十五次全体会议

2010年12月14日星期二上午10时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯先生 (瑞士)

因主席缺席，副主席卢卡斯女士(卢森堡)主持会议。

上午10时20分开会。

议程项目 59(续)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年紀念会

代理主席(以法语发言)：2010年6月29日，大会通过了第64/560号决定，决定在《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年之际于2010年12月14日举行纪念会。大会现在将纪念这一重要的周年纪念日。

“所有的人民都有自决权；依据这个权利，他们自由地决定他们的政治地位，自由地发展他们的经济，社会和文化。”《宣言》第二条如是规定。我们今天纪念《宣言》通过五十周年。在这个周年纪念日，也就是在纪念人权日才四天后，在第三个铲除殖民主义国际十年即将来临之际，我觉得必须要强调和重申这项基本原则。将人民置于外国统治和剥削之下是剥夺人权的做法。

很多领土获得了独立，有时是在经过痛苦的经历之后。自1945年以来，已有80多个前殖民地获得独

立，并作为主权独立国家加入了联合国。我要向在大会内代表这些国家的各位致以特别的问候。

大会在这一历史性发展中发挥了关键作用。通过《宣言》和随后成立非殖民化特别委员会是决定性步骤。非殖民化特别委员会自成立以来，持之以恒和坚定不移地审议了50多个非自治领土的局势。

今天，我们尚未永久结束殖民主义历史。16个领土仍属于殖民地。我希望大会通过宣布第三个铲除殖民主义国际十年的决议草案，将调动国际社会的注意力和精力，从而结束这一篇章。

为此，特别委员会作为联合国在非殖民化方面的主要机构发挥着不可或缺的作用。它应继续促进与管理国的合作。该委员会应当与这些领土的人民协商，制定有新意的、有针对性的做法，以确保他们行使自决权。

我愿赞扬所有为了其国家的独立权而努力奋斗的人的勇气。我呼吁今天在此的所有人支持本组织特别是特别委员会努力铲除殖民主义的最后残余，从而实现《联合国宪章》所承诺的拥有正义和平等权利的世界。

我现在请潘基文秘书长阁下发言。

秘书长(以英语发言)：感谢大家今天与会。大会堂看上去和50年前大不相同。我不是指电视大屏幕

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

10-69125 (C)



请回收

和电子表决器。我甚至也不是指座席，现在的座席要更加舒适。我指的是在这个最具普遍性的国际机构派有代表的独立国家的数量，以及新老国家在塑造我们世界中所发挥的作用。

1960年，我们只有99个会员。如今，本组织有192个国家。当时，我们的空间较大——每个代表团有10个座席。现在，即便增加了几十排座席，但每个代表团仍只有6个座席。当时，只有四个非洲国家在联合国派有代表。如今，有50多个非洲会员国。

很多事件帮助塑造了这些变化，但很少有事件要比大会通过《给予殖民地国家和人民独立宣言》更重要。

当时，1亿多人生活在殖民压迫和剥削下，被剥夺了基本人权。《宣言》是希望之光，但是兑现其结束恐怖主义的承诺，对于很多仍在争取独立的国家来说，似乎是一个遥远的目标。现在，50年后，绝大多数国家已经实现了该目标。

然而，非殖民化工作没有完成。在非殖民化特别委员会的名单上，有16个非自治领土。完成该工作将需要管理国、特别委员会和这些领土的人民继续开展对话。

联合国致力于履行《宣言》的重大承诺。本组织感到骄傲的是，在不少前殖民地国家诞生时，本组织起到了催生的作用。我们仍与所有这些国家保持接触，因为我们寻求巩固和平、发展和人权。

这是一条布满新挑战的漫长路程。所幸的是，迄今的非殖民化工作给予我们很多经验教训，我们可以利用它们来实现我们的目标。首要的一点是，我们必须记住，非殖民化要求承诺和持之以恒。我们在巩固独立的过程中，必须要具备这些素质。建设新政治是同样艰巨的斗争，而且必须继续下去，才能建立强大和自立的国家。

第二，实现非殖民化靠的不是孤胆英雄式的牺牲，而是跨越全球的团结精神。这种精神有时表现为偷偷送进牢房的书信，有时表现为人们跨越国界所发

出的团结呼声，而且始终认识到我们所有人都相互联系并拥有同样的尊严。

第三，非殖民化的最伟大斗士们在历史上留下了自己的痕迹，他们都知道，独立是全球相互依存的一部分。今天，新的国家联盟和国家集团正在茁壮发展。我们应当促进广泛的联盟，而不是分化为规模更小、所关注问题更狭隘的集团。这是我们实现我们共同目标的最佳方式。在这一进程中，我们应当开创昔日被殖民的国家之间以及它们与未被殖民国家之间的新的合作形式。我们必须保留非殖民化进程的经验教训，但是，我们也必须采用新的思维模式，应对新的挑战。

我们绝不应忘记世界上许多发展中国家的共同根源，也不应忘记它们在独立道路上作出的牺牲。与此同时，全球相互依存需要一种新的团结，以克服我们时代的挑战，无论这些挑战是消除贫困、朝实现千年发展目标迈进、保护环境，还是处理我们各国社会内部以及各国社会之间的暴力。

非殖民化改变了世界的面貌，从我们的思想和在实地来说都是如此。它表明，我们拥有使世界变得更美好的巨大力量。让我们在这一非凡成就的基础上再接再厉，充分落实我们今天为之举行周年纪念会议的《宣言》的精神。

代理主席（以法语发言）：我感谢秘书长的发言。

根据大会第64/560号决定，今天的会议应当根据大会纪念会议的既定形式举行。成员们记得，大会在2010年9月17日第二次全体会议上通过了总务委员会的一项建议，内容是：纪念会议的形式将包括由大会主席、秘书长、五个区域集团以及东道国代表的发言。

不过，以往举行的《给予殖民地国家和人民独立宣言》周年纪念会议包括了给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席的发言。因此，如果有人反对，本次纪念会议也将包括该特别委员会主席的发言。

就这样决定。

代理主席(以法语发言): 我现在请古巴常驻代表佩德罗·努涅斯·莫斯克拉先生阁下发言, 他将代表给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席发言。

努涅斯·莫斯克拉先生(古巴)(以西班牙语发言): 我很荣幸代表非殖民化特别委员会主席, 在纪念《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年大会会议上发言。

联合国在第 1514(XV) 号决议中通过的这项《宣言》庄严宣布, 各国人民均享有自决权, 并且强调, 使人民遭受外国征服、统治和剥削这一情况妨碍促进世界和平与合作。《宣言》向那些仍在殖民制度下受苦受难的人们发出了强有力的解放和希望信息。通过联合国的这一行动, 我们毫无保留地重申, 我们坚信庄严载于《联合国宪章》中的基本人权以及人的尊严和价值, 并且为受压迫者指明了前进的道路。《宣言》进一步加快了非殖民化进程, 这一进程始自联合国创立之日, 并且是联合国取得的第一个重大成功。

非殖民化特别委员会持续不断地审查美属萨摩亚、安圭拉、百慕大、英属维尔京群岛、开曼群岛、直布罗陀、关岛、马尔维纳斯群岛、蒙特塞拉特、新喀里多尼亚、皮特凯恩、圣赫勒拿岛、托克劳群岛、特克斯和凯科斯群岛、美属维尔京群岛以及西撒哈拉等领土的情况, 以及波多黎各问题。

迄今已通过了多项决议和决定, 其目的是按照大会相关决议, 使这些领土上的居民能够真正行使不可剥夺的自决权。在过去生活在殖民统治下的约 7.5 亿人当中, 今天居住在剩余 16 个非自治领土上的人数不足 200 万。

大会知道, 大会上周五通过了关于第三个铲除殖民主义国际十年的决议(第 65/119 号决议)。本特别委员会认为, 在开展非殖民化进程的时候, 必须考虑这些领土目前的实际情况, 并且铭记确保它们享有可持续未来的目标。为此, 国际社会必须找到有创造性的办法, 解决与这一进程相关的困难, 同时认真关注非自治领土人民的经济社会需求和利益。

每一个非自治领土都有着一系列独特的情况, 往往涉及相当复杂的政治问题, 解决这些问题将需要重大国际合作, 包括紧紧依靠邻国关系和长期关系。在这方面, 应当进一步发掘区域和次区域组织的作用, 并在可能的时候予以加强。不应把进展缓慢归咎于没有能解决这个问题的办法。相反, 进展缓慢所体现的是缺乏政治意愿。与管理国建立建设性关系, 是全面执行《宣言》所不可或缺的。

因此, 本特别委员会打算在与非自治领土人民磋商的情况下加强与管理国的合作, 以便制订个案处理的办法。管理国每年依照《联合国宪章》第七十三条(辰)款为秘书长提供的相关信息是制定这些方案的一个重要手段。

作为联合国在非殖民化领域的主要决策机构, 本特别委员会有责任监测《宣言》的执行情况, 并向大会提交具体提案。在这方面, 我要强调, 在加勒比和太平洋地区轮流举行区域性研讨会是重要的。这些研讨会提供了良好的机会, 以便加强对非殖民化进程的公共宣传教育, 从而确保非自治领土人民能够根据联合国的相关决议, 就他们今后的政治地位作出知情决定。

对各非自治领土情况进行调查和评估, 是本特别委员会任务授权的重要方面。因此, 委员会将继续力求得到管理国的合作, 为前往它们所管理领土的联合国特别访问团提供便利。特别委员会将研究能否把对某些领土的访问同参加区域研讨会结合起来。

我们都可以通过共同的果断努力以及密切协商和互动促进非殖民化的事业。特别委员会将继续带头为该领域有关各方之间的合作提供便利。

我们相信, 我们将共同想办法以最有效和务实的方法处理未来的挑战, 从而在今后几年里加快非殖民化进程。

代理主席(以法语发言): 我现在请黑山常驻代表米洛拉德·什切潘诺维奇先生阁下发言。他将代表东欧国家集团发言。

什切潘诺维奇先生(黑山)(以英语发言):我荣幸地代表东欧国家集团发言。今天,我们纪念《给予殖民地国家和人民独立宣言》获得通过的50周年,它同《联合国宪章》和《世界人权宣言》一道,为联合国捍卫自决权原则的作用和责任奠定了基础。

《宣言》不仅表明占压倒多数的联合国会员国支持殖民领土的解放斗争,而且还成为一个充满活力和有力的工具,能够推动执行《宪章》关于非自治领土的条款。

《宣言》宣告,必须迅速和无条件地结束殖民主义的所有形式和表现,它们不符合《联合国宪章》、《非殖民化宣言》和《世界人权宣言》。大会宣布,根据国际法,所有人民都拥有自决权,并且根据这项权利,他们可以自由决定其政治地位和自由地进行经济、社会和文化发展。

大会重申《宪章》所载的原则,并再次指出管理国的特殊责任,要在国际和平与安全制度范围内,尽力促进它们负责的非自治领土中居民的福祉。对《宣言》通过以来的过去50年中联合国所作努力进行的审查,使人有理由相信,非殖民化是本组织最重要的成就之一。

自《宣言》通过以来,联合国的会员国数量增加了一倍以上。总共192个会员国中有许多国家以前是非自治领土,现在要求它们纪念这一历史性文件的周年,并且认识到消除殖民主义的紧迫性。

最后,我谨强调,《宣言》通过的第50周年为我们提供了一个机会,不仅回顾联合国在非殖民化领域中所取得的成功,而且更重要的是,也要展望未来,重申我们对于实现宣言目标和为此加倍努力所作的坚定不移的承诺。

代理主席(以法语发言):我现在请委内瑞拉玻利瓦尔共和国常驻代表豪尔赫·瓦莱罗·布里塞尼奥先生阁下发言。他将以拉丁美洲和加勒比国家集团的名义发言。

瓦莱罗·布里塞尼奥先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言):委内瑞拉玻利瓦尔共和国荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团(拉丁美洲和加勒比集团)在纪念1960年12月14日大会第1514(XV)决议通过的《给予殖民地国家和人民独立宣言》五十周年的联合国历史性特别事件之际在大会发言。

国际社会制订的被当作非殖民化大宪章的第1514(XV)号决议的通过是联合国具有里程碑意义的发展。在二十一世纪,几乎一致都认为殖民主义是不公正和非法的。它正确地描述为有关人民自决最真实的多边文书之一。在它获得通过后,联合国通过了无数决议,确认并补充这一普遍表达的意愿,迅速把它作为具有无可置疑价值的正式含义纳入国际法。

《宪章》仅把自决描述为一项原则,与此不同,决议把自决作为一项权利。它还把领土完整原则定为非殖民化的另一项指导原则。因此,通过肯定所有人民拥有自决权,它建立了一个里程碑。

这意味着遭到外来征服、统治和剥削的人民有权参与协商、自由表达他们关于希望如何确定其政治和经济状况的观点,并且假如他们有此愿望,有权成为主权和独立的国家。

由于我们集团的33个成员国坚决相信各国人民的主权、独立和自决,拉丁美洲和加勒比集团认为,这次纪念活动是具有象征意义的重要活动。第1514(XV)号决议对于拉丁美洲和加勒比具有特殊的意义,因为它在独立运动中发挥重要作用,帮助了14个曾经是非自治领土的加勒比国家在1960和1970年代获得独立。

我们区域开展了一个世界其他地区很少经历的一体化进程。在第十九世纪赢得独立的拉丁美洲国家宣布,它们声援多年后获得独立并作为主权国家加入联合国的加勒比国家。

即便在众所周知的《给予殖民地国家和人民独立宣言》获得通过之前,我们区域在联合国推动的非殖民化的伟大进程中发挥了根本性的作用。实际上,在

谈判《旧金山宪章》期间，拉丁美洲各个共和国被认定是当时仍然没有发言权的人民的代言人；1945年以来，它们为加勒比、非洲、亚洲和太平洋的兄弟人民行使自决权和实现非殖民化进行了奋斗。

不幸的是，联合国非自治领土名单上还有 16 个领土，其中八个在拉丁美洲和加勒比地区。因此，我们鼓励非殖民化特别委员会继续开展工作，直到这些领土按照联合国非殖民化的相关决议逐一实现非殖民化。我们必须在这项具有里程碑意义的决议通过以来所取得的辉煌成就的同时，重新承诺致力于铲除殖民主义，使这些领土实现社会经济发展，进而充分实现第 1514(XV)号决议的目标。

正如大会指出的那样，位于拉丁美洲的马尔维纳斯群岛问题是具有特殊和独特意义的主权争端。最近在 2010 年 2 月 23 日，本地区国家元首和政府首脑聚集一堂，在玛雅海岸举行拉丁美洲和加勒比团结首脑会议，强调本地区希望阿根廷和大不列颠及北爱尔兰联合王国两国政府恢复谈判，按照联合国和其他国际机构的有关决议，尽快为马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的主权争端找到和平、公正和持久的解决办法。

我们还要指出，非殖民化特别委员会审议波多黎各问题已经超过 35 年。在此期间，已经通过约 29 项决议和决定。而且过去 13 年，均已以协商一致方式通过。关于波多黎各问题这些决议，除其他外，重申波多黎各人民按照第 1514(XV)号决议享有不可剥夺的自决和独立权利。这些决议还重申，波多黎各人民是拉丁美洲和加勒比民族之一，拥有自己明确无误的民族特性；并要求大会全面审议波多黎各问题的方方面面。

本集团强烈支持联合国非殖民化特别委员会的工作和活动，希望今后几年特别委员会审查非自治领土地位的工作能够按照联合国有关非殖民化的相关决议，顾及这些领土人民的愿望，取得实质进展。

实现这些目标需要各管理国的通力支持。因此，本集团呼吁尚未这样做的管理国与委员会的活动充分合作，进而完成国际社会作为一个整体确定的任务。

最后，拉丁美洲和加勒比集团表示支持宣布 2011-2020 年为第三个铲除殖民主义国际十年。

代理主席 (以法语发言)：我现在请法国常驻代表热拉尔·阿罗先生阁下代表西欧和其他国家集团发言。

阿罗先生 (法国) (以法语发言)：西欧和其他国家集团高兴地庆祝《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年。结束殖民主义和实现独立是塑造当今世界的最重要发展之一。众多国家由此发出的声音丰富了我们的世界观。

这也改变了我们在联合国的工作方法。1945 年 51 个国家创立了联合国。1960 年 12 月 14 日通过第 1514(XV)号决议时有 99 个会员国。今天，我荣幸地面对 192 个国家的代表发言。他们的多样性使联合国成为一个由众多国家组成的绚丽多彩的组织，这一特点使得本组织特别是大会成为无与伦比的实体，所有成员在大会都享有平等代表权。

虽然可以公平地说，纵观历史，世界上曾经出现过多次解放浪潮，其中有几次发生在 1960 年《宣言》通过前，但我们现在庆祝的这一《宣言》的案文仍然是象征着这些成就的里程碑。

2002 年，我们见证东帝汶实现独立。今天，联合国非自治领土名单上还有 16 个领土。至关重要的是必须让相关人民主导关于其领土未来地位的各种选择，行使他们自由决定自己未来前途的权利。

在这方面，我们决不能忘记，过去 50 年世界已经发生了根本性的变化，变得更加复杂，世界各地领土更加相互依存。应对气候变化、实现可持续发展、消除贫穷、促进两性平等、提供教育和学习机会都仅仅是我们今天面临的部分挑战。这些问题直接影响到人民的生活，政治解放不能够脱离这些问题独立解决。在这方面，我们必须发挥创造力，满足这些个体和集体的愿望。

我们仍然致力于实现《宣言》所载各项目标。我们打算与非殖民化进程所涉的所有利益攸关方携手努力，找到向前迈进的新方法。

我相信，由经济发达国家这个区域集团组成的西欧和其他国家集团将在应对这些挑战方面充分发挥它的作用。

代理主席 (以法语发言)：我现在请印度常驻副代表曼吉夫·辛格·普里先生阁下代表亚洲国家集团发言。

曼吉夫·辛格·普里先生 (印度) (以英语发言)：我荣幸地代表亚洲集团作此发言。我谨表示，本集团所有成员国感谢大会主席主动倡议召开本次会议纪念《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年。我还要正式表示赞赏巴基斯坦代表团主持本集团负责协调诸如今天这样的发言的不限成员名额工作组。

1940年代后期，亚洲许多国家逐渐摆脱黑暗的殖民统治的阴影，摆脱殖民统治实现独立具有空前重要的意义。事实上，不结盟运动的诞生也反映了这种思潮。

1960年大会通过具有里程碑意义的《给予殖民地国家和人民独立宣言》，为《宪章》中有关非自治领土的规定注入了新的力量。许多亚洲国家都是《宣言》的提案国。

《宣言》庄严宣告，必须迅速和无条件终止一切形式和表现的殖民主义。亚洲国家处于其前列的这些举措是外国占领、统治和剥削下各国人民自由决定本国政治地位和追求经济、社会和文化发展的权利得到了确认。

其后一年，设立了给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会，以研究、调查和建议结束殖民主义的行动。印度当选为非殖民化委员会的首任主席。该委员会后来被称为24国委员会，作为其成员的亚洲国家为结束殖民主义作出了不懈的辛勤努力。

今日，多数联合国会员国均为前殖民地。这明确显示反对殖民统治的历史斗争所取得的成功。如今，剩下的16个非自治领土只有不到200万居民生活于殖民统治之下，而1945年则有7.5亿。这一情况证

明了本机构所作的努力，也证明了《宣言》所发挥的决定性作用。

亚洲各国支持了联合国各论坛关于非殖民化的多项决议。对子孙后代而言，殖民主义也许只是历史的一部分。明日将有新的挑战需要面对。然而，正是由于亚洲、非洲和拉丁美洲各国团结一致，共同成功地开展反对殖民主义的斗争，才使我们达到了能为本国社会制定经济和社会发展目标的阶段。

我们应当共同努力，与剩下的非自治领土人民一道，实现他们认为最符合自身利益的方案。应让他们有机会在充分知情的前提下，自由地作出这个决定。未来的做法一方面必须有合理的紧迫性和积极行动，另一方面又必须敏感而谨慎，首先是要考虑到各领土人民的需要和特殊情况。

在纪念《宣言》通过五十周年的今天，让我们再次承诺致力于我们珍视的自由、民主、人权、尊严及和平共处的理想，同时也重申致力于实现我们作为联合国大家庭成员所赞同的非殖民化目标。

我要以我国代表的身份讲几句话。我来自圣雄甘地和贾瓦哈拉尔·尼赫鲁的国度，这两位领导人是反对殖民主义、为所有人争取正义权利斗争中最突出的巨人。鉴于印度经受了殖民主义并通过非暴力斗争赢得独立，因此我国历来支持《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过的各国人民自决的合法权利及其对殖民主义或外国统治下人民的适用。

代理主席 (以法语发言)：纪念《给予殖民地国家和人民独立宣言》通过五十周年的全体会议到此结束。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目59的审议？

就这样决定。

上午11时05分散会。